31998R2808

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2808/98
z dne 22. decembra 1998
o določitvi podrobnih pravil za uporabo kmetijsko-monetarnega sistema za evro v kmetijstvu

KOMISIJA EUROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o kmetijsko-monetarni ureditvi za evro [1] in zlasti člena 9 Uredbe,

ker Uredba (ES) št. 2799/98 določa novo kmetijsko-monetarno ureditev po uvedbi evra; ker je treba Uredbo Komisije (EGS) št. 1068/93 z dne 30. aprila 1993 o podrobnih pravilih za določanje in uporabljanje kmetijskih menjalnih tečajev [2], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 961/98 [3], in Uredbo Komisije (ES) št. 805/97 z dne 2. maja 1997 o podrobnih pravilih za nadomestilo ob občutnih revalorizacijah [4], kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1425/98 [5], temeljito spremeniti, da bosta usklajeni z Uredbo (ES) št. 2799/98; ker je treba za lažje izvajanje nove kmetijsko-monetarne ureditve razveljaviti zadevni uredbi in ustrezne določbe vključiti v novo uredbo;

ker je treba na podlagi meril iz člena 3 Uredbe (ES) št. 2799/98 določiti datume uveljavitve za menjalne tečaje, ki se uporabljajo ne glede na posebne opredelitve ali izjeme, predvidene v predpisih za zadevna poglavja;

ker za vse cene ali zneske, vključene v trgovinske transakcije, sprejem carinske deklaracije pomeni primeren datum uveljavitve; ker je pri cenah in zneskih, povezanih s temi cenami, komercialni cilj nakupnih ali prodajnih operacij dosežen, ko je proizvod plačan ali prevzet in pri operacijah odvzema skupin proizvajalcev prvi dan zadevnega meseca; ker je pri pomoči, plačani za določeno količino proizvoda, in zlasti če je bila pomoč odobrena za posebno uporabo tega proizvoda, kakor je predelovanje, hranjenje, pakiranje ali poraba, komercialni cilj dosežen, ko ustrezni izvajalec prevzame proizvod, in kadar je to primerno, če je posamezna raba tega proizvoda zagotovljena; ker pri pomoči za zasebno skladiščenje proizvodi niso več na voljo na trgu od prvega dne, ko je bila pomoč odobrena;

ker je pri pomoči, odobreni na hektar, komercialni cilj dosežen, ko je proizvod pobran, navadno ob začetku tržnega leta; ker naj bi se za strukturno pomoč datum uveljavitve določil na dan 1. januarja;

ker se za zneske, ki niso povezani s tržnimi cenami kmetijskih proizvodov, kot odločilni datum uveljavitve lahko določi datum na podlagi obdobja, v katerem nastopi operacija; ker naj bi bilo navedeno, da je odločilni datum uveljavitve za evidentiranje cen ali ponudb na trgu dan, ko te cene ali ponudbe veljajo; ker mora pri predujmih in varščinah menjalni tečaj približno ustrezati menjalnemu tečaju, ki velja za zadevne cene in zneske, če je ta znan ob plačilu predujmov ali varščin;

ker Uredba (ES) št. 2799/98 omogoča državam članicam odobritev nadomestila kmetom, ki so bili prizadeti zaradi občutne revalorizacije ali dejanskega zmanjšanja neposredne pomoči; ker ta uredba opredeljuje nekatere pogoje za odobritev nadomestila in njegovo časovno razporeditev ter metodo za določanje maksimalnega zneska, ki ga posamezna država članica lahko razporedi; ker se zadevno nadomestilo delno financira iz proračuna Skupnosti;

ker je treba določiti datum uveljavitve, ki opredeljuje menjalni tečaj za obračunavanje zneskov, izraženih v evrih, v nacionalne valute držav članic; ker se je za lažje finančno upravljanje treba izogibati plačilu več kakor enega letnega obroka nadomestila v istem proračunskem letu; ker je treba zaradi upoštevanja mednarodnih obveznosti Evropske skupnosti in zaradi upravne preglednosti določiti postopke, ki jih morajo upoštevati države članice, če želijo odobriti nadomestilo;

ker se mora nadomestilo, da bi izpolnilo svoj namen, odobriti neposredno upravičencem, načelno kmetom, v določenem obdobju in v zneskih, ki ne presegajo zadevne izgube dohodka; ker se smejo v nekaterih primerih uporabljati poenostavljeni postopki, da bi se izognili upravnim zapletom, ki nastopijo zaradi odobritve majhnih zneskov upravičencem;

[1] UL L 349, 24.12.1998, str. 1.
[2] UL L 108, 1.5.1993, str. 106.
[3] UL L 135, 8.5.1998, str. 5.
[4] UL L 115, 3.5.1997, str. 13.
[5] UL L 190, 4.7.1998, str. 16.

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem ustreznih upravljalnih odborov,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

Menjalni tečaj in datumi uveljavitve

Člen 1

Menjalni tečaj, ki se uporablja, je zadnji tečaj, ki ga je določila Evropska centralna banka (ECB) pred datumom uveljavitve.

Člen 2

Datum uveljavitve za menjalni tečaj za cene in zneske, ki so določeni v evrih v zakonodaji Skupnosti in ki jih je treba uporabljati v trgovini s tretjimi državami, je sprejem carinske deklaracije.

Člen 3

1. Za cene ali ne glede na člen l in odstavek 2 tega člena zneske, povezane s temi cenami,

— določene v ekujih v zakonodaji Skupnosti,

ali

— določene v evrih pri postopku razpisa,

je datum uveljavitve za menjalni tečaj:

— pri nakupu ali prodaji dan, ko kupec prevzame serijo zadevnih proizvodov ali ko nakaže prvo plačilo, kar koli nastopi prej,

— pri umiku proizvodov v sektorju sadja in zelenjave ali ribiških proizvodov prvi dan meseca, ko nastopi umik.

V tej uredbi je pri nakupu v okviru intervencijskih agencij prevzem začetek fizične dobave zadevne serije, ali če fizičnega premika ni, začasni sprejem ponudbe prodajalca.

2. Za pomoč, odobreno glede na količino trženega proizvoda ali glede na količino proizvoda, ki se uporablja na poseben način, je datum uveljavitve za menjalni tečaj prva operacija, ki:

— zagotavlja primerno rabo zadevnih proizvodov in ima za posledico odobritev zadevne pomoči,

in

— se zgodi na dan ali po njem, ko zadevni izvajalec prevzame proizvode, in če je to primerno, pred datumom posebne uporabe.

3. Pri pomoči za zasebno skladiščenje je datum uveljavitve za menjalni tečaj prvi dan, v zvezi s katerim se odobri pomoč za določeno pogodbo.

Člen 4

1. Ne glede na odstavek 2 je pri pomoči na hektar datum uveljavitve za menjalni tečaj začetek tržnega leta, za katero je bila pomoč odobrena.

2. Pri zneskih strukturne ali okoljske narave, zlasti tistih, odobrenih za okoljevarstvene ukrepe, predčasno upokojitev ali pogozdovalne sheme, je datum uveljavitve za menjalni tečaj 1. januar leta, v katerem je bila sprejeta odločitev o odobritvi pomoči.

Če pa je po predpisih Skupnosti plačilo zneskov iz prvega pododstavka razporejeno čez več let, se letni obroki obračunajo po menjalnem tečaju, ki velja 1. januarja leta, za katero se plača določeni obrok.

Člen 5

1. Za stroške prevoza, predelave ali ne glede na člen 3(3) skladiščenja in za zneske, razporejene za študije ali ukrepe za spodbujanje prodaje, določene v postopku razpisa, je datum uveljavitve za menjalni tečaj zadnji dan za predložitev ponudb.

2. Za evidentiranje cen, zneskov ali ponudb na trgu je datum uveljavitve za menjalni tečaj dan, za katerega se cena, znesek ali ponudba evidentira.

3. Za predujme:

(a) je datum uveljavitve za menjalni tečaj:

— datum, ki velja za ceno ali znesek, za katerega predujem velja, če ta datum nastopi do trenutka plačila predujma,

ali

— v drugih primerih datum določanja predujma v evrih, ali če tega ni, datum plačila predujma;

(b) se datum uveljavitve za menjalni tečaj uporablja ne glede na uporabo za zadevno polno ceno ali znesek datuma uveljavitve, določenega za to ceno ali znesek.

4. Datum uveljavitve za menjalni tečaj za varščine je za vsako posamezno operacijo:

— za predujme tisti datum, ki je določen za znesek predujma, če je to datum plačila varščine,

— za predložitev ponudb dan, ko se ponudba predloži,

— za izvajanje ponudb zadnji dan za predložitev ponudbe,

— v drugih primerih dan, ko začne veljati varščina.

NASLOV II

Nadomestila po občutnih revalorizacijah

Člen 6

1. Ta naslov določa podrobna pravila za odobritev kompenzacijske pomoči iz člena 4 Uredbe (ES) št. 2799/98.

2. Največji zneski kompenzacijske pomoči se določijo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 2799/98.

Člen 7

1. Ne glede na člen 9:

(a) lahko države članice odobrijo kompenzacijsko pomoč le v obliki plačila upravičencem in brez pogojev glede njene uporabe

in

(b) se kompenzacijska pomoč lahko odobri le kmetijskim posestvom, pri čemer opredelitev kmetijskega posestva določi zadevna država članica na podlagi objektivnih meril.

2. Najvišja raven pomoči se preračuna v nacionalno valuto s povprečnim menjalnim tečajem leta, v katerem je nastopila občutna revalorizacija.

Člen 8

1. Znesek kompenzacijske pomoči, odobrene upravičencu, je odvisen od velikosti posestva v obdobju, ki se v vsakem posameznem primeru določi po merilih iz drugega pododstavka člena 4(1) Uredbe (ES) št. 2799/98.

Pri določanju velikosti posestva se upoštevajo le vrste proizvodnje v skladu s točko (1)(a) Priloge navedene uredbe.

Države članice lahko določijo najmanjšo velikost posestva le, če je to nujno za lažje upravljanje kompenzacijske pomoči.

2. Vsekakor pa mora biti kompenzacijska pomoč združljiva z mednarodnimi obveznostmi Skupnosti.

Člen 9

1. Če znesek kompenzacijske pomoči, ki se odobrava, deljen s predvidenim številom zadevnih kmetijskih posestev, za katero koli letno tranšo znaša manj kakor 400 EUR, se ta znesek lahko odobri za ukrepe v kmetijskem sektorju:

— ki so kolektivni in v splošnem interesu,

ali

— pri katerih predpisi Skupnosti dovoljujejo državam članicam, da odobrijo državno pomoč, pod pogojem da se upoštevajo stopnje intenzivnosti v skladu s politiko državne pomoči.

2. Pravico do financiranja ukrepov v okviru Skupnosti ima država članica le, če so to dodatni ukrepi, bodisi po naravi bodisi po intenzivnosti pomoči, ki bi jih država članica uvedla, če teh pomoči ne bi bilo, in za katere ni na voljo drugih finančnih sredstev Skupnosti.

NASLOV III

Nadomestila za znižanja menjalnih tečajev, ki veljajo za neposredno pomoč

Člen 10

1. Ta naslov določa podrobna pravila za odobritev kompenzacijske pomoči iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2799/98.

2. Največji zneski kompenzacijske pomoči se določijo v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 2799/98.

Če je za zneske iz odstavka 3 tega člena določen znesek v nacionalni valuti, ki je nižji kakor najvišji določeni znesek, znižanje najvišjega določenega zneska, ki ne vpliva na določeni znesek, ne velja kot znižanje.

3. Za namene člena 5 Uredbe (ES) št. 2799/98 so zneski strukturne ali okoljske narave, ki niso:

— pavšalna pomoč, določena na hektar ali na glavo velike živali,

ali

— kompenzacijska premija za ovco samico ali kozo,

zneski, ki se financirajo iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS ali finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR), navedeni v Uredbi Sveta (EGS) št. 1992/93 ([1]) ali določeni v uredbah Sveta (EGS) št. 2078/92 ([2]), (EGS) št. 2079/92 ([3]) ali (EGS) št. 2080/92 ([4]).

4. Kompenzacijska pomoč se odobri za obdobje 12 mesecev pred zadevno uporabo znižanega menjalnega tečaja.

5. Države članice lahko odobrijo kompenzacijsko pomoč le v obliki dodatnih plačil upravičencem do pomoči v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 2799/98. Za ta plačila ne smejo naložiti pogojev.

6. Najvišji znesek pomoči se obračuna z menjalnim tečajem, ki je privedel do tega zneska.

NASLOV IV

Splošne določbe

Člen 11

1. Zadevna država članica vloži zahtevek Komisiji za dovoljenje za odobritev kompenzacijske pomoči, kakor je navedeno v naslovih II in III, pred koncem tretjega meseca, ki sledi mesecu, ko je nastopila občutna revalorizacija ali zadevno znižanje. Zahtevek mora vključevati zadostne informacije, na podlagi katerih Komisija lahko preveri združljivost ukrepa s pravili iz odstavka 2.

2. V skladu s postopkom iz člena 93(3) Pogodbe in s to uredbo Komisija pregleda združljivost zahtevkov za pomoč z veljavnimi pravili za pomoči po občutnih revalorizacijah in znižanjih.

3. Skupni znesek odobrene kompenzacijske pomoči mora biti sorazmeren z izgubo, ki so jo imeli posamezni sektorji v zadevni državi članici. Način razdelitve pomoči znotraj sektorjev ne sme izkriviti pogojev konkurence do takšne mere, da bi bil škodljiv za skupni interes.

4. Komisija se lahko odloči o odobritvi kompenzacijske pomoči v dveh mesecih od datuma prejema popolnega zahtevka, navedenega v odstavku l. Če Komisija v tem obdobju ne dostavi mnenja, država članica lahko izvede načrtovane ukrepe, pod pogojem, da Komisijo poprej uradno obvesti o svojem namenu.

5. Vsaka država članica, ki ima namen odobriti kompenzacijsko pomoč, sprejme potrebne nacionalne ukrepe v treh mesecih od datuma o odločitvi Komisije ali poprejšnjega obvestila države članice, predvidenega v odstavku 4.

Člen 12

1. Istemu upravičencu se ne sme plačati znesek tranše iste kompenzacijske pomoči v istem proračunskem letu, v katerem se plača ustrezni znesek druge tranše.

2. Plačilo zneska prve tranše kompenzacijske pomoči v skladu z:

— naslovom II se izvede v enem letu po datumu občutne revalorizacije, ki utemeljuje upravičenost do zadevne pomoči,

— naslovom III se izvede v obdobju, ki se začne na datum uveljavitve in konča:

  — 18 mesecev pozneje pri prejemnikih premije za govedo,

  — 12 mesecev pozneje pri prejemnikih zneskov strukturne ali okoljske narave ali

  — devet mesecev pozneje pri prejemnikih druge neposredne pomoči, kakor je navedeno v členu 5(1) Uredbe (ES) št. 2799/98.

3. Komisija lahko spremeni roke iz člena 11(1) in (5) in odstavka 2 tega člena na pravilno utemeljeno zahtevo držav članic.

4. Komisija odloči o odobritvi ukrepov iz člena 8 Uredbe (ES) št. 2799/98 v dveh mesecih od datuma prejema takšnih ukrepov, k jih predvideva nečlanica EMU. Če Komisija v tem času ne predloži mnenja, se ukrepi lahko izvedejo, če država članica o tem poprej uradno obvesti Komisijo.

Člen 13

Vsako leto zadevna država članica predloži Komisiji poročilo o izvajanju ukrepov kompenzacijske pomoči in navede podatke o izplačanih zneskih. Prvo poročilo je treba predložiti najpozneje 18 mesecev po odločbi ali uradnem obvestilu države članice iz člena 11(4).

([1]) UL L 182, 24.7.1993, str. 12.
([2]) UL L 215, 30.7.1992, str. 85.
([3]) UL L 215, 30.7.1992, str. 91.
([4]) UL L 215, 30.7.1992, str. 96.

Člen 14

Zneske, navedene v ponudbah, predloženih v odgovoru na vabila za razpis v okviru instrumenta, ki je del skupne kmetijske politike, je treba izraziti v evrih, kar pa ne velja za zneske prispevka Skupnosti, ki jih financira Usmerjevalni oddelek EKUJS.

Člen 15

1. Odstotek upoštevanja zaradi občutne revalorizacije in znižanja menjalnega tečaja je izražen do treh decimalnih mest, pri čemer se tretja decimalka zaokroži. Povprečni letni menjalni tečaj se določi do šest pomembnih številk, pri čemer se šesta številka zaokroži.

2. V tej uredbi so „pomembne številke“:

— vse številke pri številu, katerega absolutna vrednost je višja kakor 1 ali enaka 1,

ali

— vsa decimalna mesta od prvega dalje, ki ni ničla, v drugih primerih.

Zaokrožitve iz tega člena se izvedejo s povečanjem zadevne številke za eno enoto, če je naslednja številka višja kakor pet ali enaka pet, v drugih primerih pa zadevna številka ostane nespremenjena.

Člen 16

Uredbi (EGS) št. 1068/93 in (ES) št. 805/97 se razveljavita.

Člen 17

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 1998

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije